

373

NIBBATTETI

[TO FIND SOMETHING LOST]  
TO BRING TO LIGHT

Fatohu

Je Waka o Maui

All Rights Reserved

QUOTE > THE TAGALOG SCRIPT ONLY REPRESENTS  
TWO KINDS OF SYLLABLES V AND CV  
WHEREAS THE LANGUAGE HAD —  
V/CV/VC/CVC/ TYPES. THEREFOR ONLY  
SYLLABLES LIKE A/BI/KU COULD BE  
WRITTEN DOWN ACCURATELY

SYLLABLES LIKE AK/KAM/PIT/TINE

COULD NOT BE REPRESENTED IN THE SCRIPT

TAGALOG DID NOT HAVE CONSONANT CLUSTERS

LIKE CCVC/TRAM. TO WRITE THESE DOWN

THEY SIMPLY DROPPED THE FINAL CONSONANT

SO	AK	WAS	WRITTEN	A
"	KAM	AS	KA	
"	PIT	AS	PI	

WHEN THE TEXT WAS READ THE MISSING

FINAL CONSONANTS WERE ADDED IN

READING THE DEFICIENT TEXT 'HOW WE  
[DO NOT KNOW]

1	BHA	TO SHINE FORTH APPEAR TO MANIFEST TO BE EXIST
2	BHA RA BHA BHAVYA	BEAR CARRY TO SHINE BE BRIGHT TO BECOME
3	VI-KARA SUGA SUGA	AN EARTH PIT SINGING BEAUTIFULLY GOING WELL GOING GRACEFULLY
4	RIVLI	TO YIELD BESTOW BECOME [FLUID]
5	PASU	SEE BEHOLD
6 for	VI-HETI BI-BHETI	TO DISAPPEAR TO BE GIVEN UP TO BE AFRAID
7 cause	BHA BHA-PA	LIGHT BRIGHT SHINING VATE SHOW ONESELF TO BE
8 SK	TULA TAVITI	TO SWELL BE BUSHY
9	TORANA	AN ARCHED GATEWAY [A PORTAL]
10	GHA-RANI GHATA <sup>2</sup>	A HOUSEWIFE THICKET CLUSTER DENSE MASS MULTITUDE

				'RADIANCE IS PUT FORTH BY - TO MANIFEST
SK75	B	HĀ		TO SHINE BE BRIGHT LUMINOUS
	B	HA	TI	TO SHINE FORTH APPEAR
CAUSE	B	HĀ	PAYATE	SHOW ONESELF TO BE SPLENDOR or
FOR	ABI	B	HA PAT	BEAUTIFUL/EMINENT TO BE EXIST
INTENS	BA	B	HĀ YATE	TO APPEAR AS LOOK LIKE TO MANIFEST
GR	B	HA	TI	LIGHT SPLENDOR KNOWLEDGE
>	B	HĀ		LIGHT BRIGHTNESS SPLENDOR SUN
	B	HA	TA	SHINING APPEARING APPEARANCE
MĀORI	[P	A-	PATARA	STOREHOUSE] [HAS BEEN MADE BY
	B	HĀ	NU	APPEARANCE BRIGHTNESS LIGHT KING
	B	HĀ	MA	SPLENDOR BRIGHTNESS LIGHT/SUN
	B	HĀ	MIN	SHINING BEAUTIFUL (WOMAN)
SK 750	B	HA	VYA	TO BECOME [BEAUTIFUL]
Note SK	P	A-	SU	SEE BEHOLD [PAKEHĀ = SILVER EEL]
MĀORI	P	A-	HO-RA	EXPOSED TO VIEW
and	P	A-	HU-RE	COME IN SIGHT APPEAR
	P	A-	I	GOOD LOOKING] WAI-WHARA ORNAMENT of HERON
> PAU	RUP	A		FORM APPEARANCE [FEATHERS]
	P	A-	PA-HUIA	CARVED FEATHER BOX
	W	HA	-IAO	DAYLIGHT] WAIWAIĀ BEAUTIFUL
	W	HA	-I	BECOMING ACQUIRING the CHARACTER
	P	AH-	A-KE	OLD MAN] OR APPEARANCE OF
SK	B	HA	VYA	TO BECOME (BEAUTIFUL)
MĀORI	W	HA	TA	BRING INTO PROMINENCE
	P	A	HUNU	BURN FIRE] WHA-O IRON TOOL
	P	AH-	O-	RAINBOW] WHAI-KORERO = FORMAL SPEECH
	P	A-	PA-KURA	RED GLOW
	W	HA	RAWHARA	WHITE HERON PLUMES WORN by CHIEFS
	W	HA	TITIRI	POMADIERIS PHYLLICAEFOLIA
	W	HA	-RANGI	BRACHYGLOTTIS REPANDA
	P	AH-	AU	FLOURISH LUXURIANTLY as
	P	Ā-	U-A	SHELL of see [VEGETATION]
	P	A-	PA	PAMŪ A PATTERN IN WEAVING FLOOR MATS
Āra	P	A-	PA	THE EARTH IN RELATION
				TO RANGI [THE SKY FATHER]
	P	A-	I	GOOD LOOKING [AS 'BEAUTIFUL' =>
	P	A-	PA-TŪ	PAPA KU CARVED BONE CHEST
	P	A-	PĀ	BURST EXPLODE
	P	A	RUNĀ	UPPER 'EYELID, SEE KNOWLEDGE
	P	AH-	ANA-HANA	BLUSH

See Page I  
SK 75

B HA RA  
B HA

BEAR CARRY 2  
TO SHINE BE BRIGHT APPEAR  
TO BE SPLENDOR/BEAUTIFUL LUMINOUS  
TO APPEAR AS LOOK LIKE  
TO SHOW EXHIBIT MANIFEST  
'RADIANCE IS PUT FORTH BY,

Māori

P AH - O - KA  
W HA I

RAINBOW  
BECOMING ACQUIRING the SHAPE  
{ or CHARACTER of }

SK  
Māori

B HA VYA  
P A I

TO BECOME (BEAUTIFUL) LIKELY  
GOOD LOOKING [TO BE]

W HA RA - NUI

a VARIETY of PHORMIUM TENAX

W HA RA - NEI

MELICOPTE TERNATA

W HA RA - NEI - KURA

OLERIA MACRODONTA

W HA RA - NEI - PĀRO

OLERIA RANI

OLERIA FURFURCEA  
MELICOPTE TERNATA

W HA RA UROA

'SHININE CUCKOO

W HA RE A TUA

AGARICUS CAMPESTRIS

LYCOPodium species

W HA RE KOHU

DRACOPHYLLUM URVILLEANUM

W HA RE WARE ATUA

PITIOSPORUM CORNFOLIUM

P A I

GOOD LOOKING

W HA - RE NEI

BRACHY GLOTTIS REPANDA

W HA - U

ENTELEA ARBORESCENS

NORTHOPANAX ARBOREUM

W HA - U - W HAU

NORTHOPANAX ARBOREUM

W O - U - HOU

IAOMERIA GLABRATA

PSEUDOPANAX LESSONII

W HA - U - MA

ENTELEA ARBORESCENS

W HA W H A R A

MOON ON 3rd NIGHT

A T A R A U MOON MOONLIGHT

W HA R A

ASTELIA SPECIES

W HA R A W H A R A

ASTELIA BANKSII

LONG PLUMES of WHITE

HERON WORN BY CHIEFS

ON STATE OCCASIONS

Note  
Māori

B HA VYA  
W HA - I

LIKELY TO BE  
Becoming acquiring the  
character of or the  
appearance of.

SK955	VI-	KA RA	AN EARTH PIT
NOTE	VI-	KĀ RA	CHANGE of FORM or NATURE
		≡	
MĀORI	*	KĀ RA-	change of BODY or MENTAL CONDITION ALTERATION
		KAPU RA	HU OVEN SK HUTA OFFERED IN FIRE
		KA RI	FIRE SK RA = FIRE [MĀORI TA HU]
		KA RO	DIG UP DIG
		KA RI	PICK OUT a HOLE
		KA RU TA	TUANGA DIG DEEP
			THROW HOT STONE'S
			ON FOOD IN A HANGI
# SK1301	*		HUTA OFFERED IN FIRE
MĀORI		KA KĀ	GLOW RED HOT
SK1300	*		HU ju HOTĀ OFFERED IN FIRE
MĀORI		RĀ RĀ	EXPOSE TO the HEAT of a FIRE
		TA HU	set a FIRE SACRED RITES
		RA TARATA	RED HOT
			HU hiss bubble up whizz Recound.
		RA RO	UNDERWORLD DOWN BELOW
		PA RA	PLACED RITE'S [BENEATH]
		RA RE	LIE REST CARRY
		KAI TORORI	make smoke.
		KAI HAU KAI	clan feast
		RA	FIRE
SK1222	SU GA		SINGING WELL or BEAUTIFULLY
>	SU+ GAI		
	✓ GAI		
'	SU+ GA		GOING WELL or GRACEFULLY
>	SU+ GAM		
>	SU TAN U		HAVING A BEAUTIFUL BODY VERY SLENDER
MĀORI	HU A		think of decide call by name
	HU A RANCI		Excellent
	HU A TAU		think thought
	HŪ MĀRIRE		BEAUTIFUL
	NGA RI		RHYTHMIC CHANT + ACTIONS
	NGA HAU		Dance (sing?)
	NGA IO		EXPERT CLEVER
	TANI WHA		USED of the HUMAN BODY
	TĀNU MI		fold double.
See of	TANEKANA		slender tree
	NGA IHAU		DANCE [NGA RE SEND]

SK 881 RI  
 of ✓ LI  
 cause RE PA YATI  
 AOR ARI RI PAT  
 OES RI RĪ SHATI  
 fut RE TĀ

TO YIELD BESTOW MELT  
 DISSOLVED BECOME FLUID DROP  
 [FLOW]

MĀORI TARI  
 PARI  
 TIRI  
 RE TE  
 RI O  
 RE RE  
 TARE RE  
 PARE NGO  
 RI M  
 PARI  
 RE KA  
 RE TI

CARRY BEEN  
 ABUNDANCE  
 SHARE PORTION  
 ! See  
 M. VIRILE  
 BE PLANTED BE BORN  
 FLOW COPIOUSLY [WATERFALL]  
 EDIBLE SEAWEED  
 SEAWEED MOSS MILDEW  
 ABUNDANCE  
 SWEET PALATABLE  
 Emanate

TA E  
 TĀ TEA  
 TĀ HUNIA  
 PA RU

JUICE of plants  
 SEMEN  
 Cultivated land  
 plunder

PA TA  
 PA TA  
 PĀ TA KA  
 TA ME  
 RE PA  
 RE RE

prepare food.  
 DROP of water Drip  
 food storehouse  
 FOOD EAT  
 Belly of shark (ie OIL)  
 FLOW COPIOUSLY

TA  
 PA RI  
 A RI A

PĀ TĀ  
 AT I  
 PAT

prepare food.  
 ABUNDANCE  
 space between 2 shoals for  
 offspring [a fish net]

PA -RI ABUNDANCE  
 PĀ T-A-KA food store  
 PA T-A-TAI SHORE  
 PA T-A Drop of water Seed grain as  
 of maize etc

SK  
MĀREU

PA SU  
PA HO RA  
PA HU RE  
PA HO KA  
HU MĀRIRE

SEE BEHOLD  
EXPOSED TO VIEW  
COME IN SIGHT APPEAR  
RAINBOW  
BEAUTIFUL

=  
AND

PA HO RA  
MA HO RA  
HO RA  
RĀ

EXPOSED TO VIEW

Where Yonder

Note to PAHORA  
PAGE 2

VĀ SA NĀ

THAT WHICH REMAINS IN  
THE MIND

MĀREU

WA I  
WA - NA-  
WA RAWARA  
WA-U  
WA-U-WA-U  
WHĀ NEAI  
WHĀ NEA

MEMORY THOUGHT  
KNOWLEDGE of the TOHUNGA  
TUPUA UNCERTAIN TRADITIONS  
QUARREL  
GRUMBLE  
propitiate a GOD  
REPEAT AFTER ANOTHER  
STANZA TUNE GODS heaven

MA HA RA  
HA RI  
HA KIA  
HĀ KUI

MEMORY  
SING  
7th LUNAR MONTH  
MOTHER

WHĀ

TU  
NĀ  
NA- HE

STONE (house of learning)  
LINE of ANCESTRY  
ANCIENT TIMES

HA E  
HA NE  
HĀ PA I

ENVY  
PUT TO SHAME  
BEGIN A SONG

HA

PA I

HA RA  
HA-U  
HA-U-

MAITEA Be Come for  
Return present  
KAINEA HOME

RA-PA

PUD MUL

HA U PAPA

LIE IN WAIT FOR

PAL 643	VI-	HE TI 2	TO DISAPPEAR TO BE GIVEN UP	6
PAL 643	VI-	HE TI	TO BE AFRAID of	[TO GO AWAY]
fr	BI	BHE TI		
=		SHĀ YAT	= VIHETI 2 (ADVE)	
CP	VI	BHE TI	[MISORI PAH-A = ATTACK]	
MISORI		- HE	WRONG MISTAKE FAULT DEAD	
	WI	NIWINI	DREAD TERROR	
		WHA RA	BURIAL CAVE	
		WEH - I	BE AFRAID	
		WE	WATER	
		WE TO	BE OVERCOME	
		WE TĀ	tree WETA I TO	
WHA KA		WE TI	THREATEN	
		WHE - I	QUARREL	
		WHE	DWARF STICK INSECTS	
*		PE HU	EXPLODE LOUD NOISE SPEAR	
		WHE - I	ENEMY [PEI BANISH]	
		WHE - I - NU	THIRST THIRSTY	
		WHE KAU	LAUGHING OWL	
TR/SAM		FE' EFE'E	ELEPHANTIASIS	
		WHE KERE	VERY DARK	
		WHE NE	ROUGH of the SEA	
		WHEO	MOAN GROAN UNCOOKED	
		WHE O RI	DISEASED ILL	
		WHE RE	oppress maltreat	
		WHE TA	active at occupy a place	
		WHE TENGEI	Land exhausted by cultivation	
*		- HE KE	EMIGRATE IMMIGRANTS [WAO FOREST	
*		HĀ HĀ	SHOUT AT TO DRIVE AWAY	
		WA	Accuse [PEH - I SECOND PERSON KILLED]	
		WA - I - MATE	DREAD APPREHENSION	
		WA I KAVERE	OLD WORN OUT	
as O + PEH		PEH - O	HOOT (of OWL) > RURU ill omen	
		WHA - NAU	BE IN CHILDREN	
		WHA - NO	acting strangely or different	
		WHA - NA	CHARGE [ACT BEHAVE]	
		WHA I Ā	BEWITSH	
		WHA INGA	EMNITY HOSTILITY QUARREL	
WHA KA		- HE	CONDEMN [WAW QUARREL]	
		WHA RA	Sail made for a WAR CANOE	
		WHA O	IRON (TOOL) AXE see	

SK 75	B HĀ			LIGHT BRIGHTNESS SPLENDOR SUN
	B HA-TA			SHINING APPEARING
	B HĀ-NU			APPEARANCE HAS BEEN MADE (SY)
cause SK MĀPĀRA	B HA	PA	YATE	SHOW ONESELF TO BE
		TA	TANE	PROPERLY ONESELF TO
		TĀ	NE	HUSBAND See
				SUN ATUA See
				God of light birds trees
	B HĀ	MA		LIGHT TO [170 See]
=		MA	VI	See
=	B HA	VA		Becoming acquiring the appearance of or the character of
SK RU ARU MĀPĀRA	PA	HURE		Come in sight - appear
	PA			Form appearance
	PA			FORMLESS
	ARU-	PU		Cemetery ie families
	PA	PA		the EARTH IN Relation to RANGI SKY FATHER = LIGHT
	PAI			GOOD LOOKIN! [and WARMTH]
		MĀ		Connects points of COMPASS ie THE 12 DIRECTIONS of the Earth as becoming firm / fixed
	PA-	PA		BURST EXPLODE of PREGNANT
		NUI		ABUNDANCE [MOTHER EARTH]
See	PA	PA	NU KU	THE EARTH PEOPLE WIDE
		NU	KU	[EXTENT DISTANCE]
	W HAKA	NU I		gen in the Earth in ENTITIES / ENLARGE [TO RANGI]
		NU I		ABUNDANCE greatness size multitude sign of Rank IMPORTANCE
SK		NU		TO PRAISE
SK Note	TU	NA	ROA	THE EARTH
PAU	TU	C CHA		the Earth TUDAMPATI HUSBAND
"	TU	NGA		EMPTY / DESERTED [and WIFE]
PAU See	TU	LA		HILLOCK [TUMULA DARKNESS]
MĀPĀRA	TU	TU =	FULL of the TIDE	TO SWELL
"	RĀ	POI		PREGNANCY [HE MANU TUBER a FAT BIRD]

PALI 306  
SK  
TO  
SK

TU LA  
TU LA  
\*TE U  
TA VITI

TO SWELL or BE BUSHY

MAORI

TU TU  
TU ATEA  
TU A NUI  
TU AITANA

FULL of the TIDE  
BREAK on the crest of a wave. FOM  
BLUSTER  
YOUTH CHILDHOOD

TU AHURU

HAIKY SHAKY ROUGH  
A HAIKY KIND of CATERPILLAR  
hit he wounded.

TU  
TU TUNA  
TU TU

a large variety of INANGA  
FULL of the TIDE

WHAKA

TU TU  
TU MU  
TU HUI

PILED UP  
HIGH of the TIDE  
PASPALUM SCROBICULATUM

TU KAHHA  
TU KAUBATI

PASSIONATE [a grass]  
WHIRLWIND

TU KOV  
TU KU  
TU KUPUNGA  
TU KUMARU

CLITORIS  
Catch in a Net  
DROWN  
CLOUDY

TU MATOKI  
TU PERE

ERECT  
EJACULATE

TU PU

GROW INCREASE SHOOT BUD

RA POI FIRST PREGNANCY [GROWTH]  
RA PUPUKU BUD PUT FORTH BUDS  
RA PA BE ENTANGLED  
RA PA WEAR the HAIR UNKEMPT, as a  
RA PA PUD MUL [SIGN of TAPU]  
RA NEAI HERD FLOCK SHOAL COMPANY  
RA KA BE ENTANGLED  
RAU RAU FOLIAGE THATCH  
RAURAHHA KOWHAI when BURSTING INTO

#

TAU-  
TAU-  
RU

HUTIHUTI PULL one another's HAIR [BLOOM]  
TOP of a TREE

PALI 307	TO RA NA	AN ARCHED GATEWAY PORTAL PORTAL TOWER
M̄P̄O 120	TO I	TIP POINT SUMMIT ORIGIN SOURCE of MANKIND CITADEL of a PĀ
	TO MO KANFA	GATEWAY ENTRANCE
	TO HI	CURVED of the WANING MOON
	TO HE RERE	ENSNARE [ie a PORTAL]
	TO E	DAWN
	T̄O	ANNOINT a PORTAL,
	T̄O	Set of the SUN
	TO I E RE	SINE
	TO I REMI	WHIRLPOOL
	T̄O KA I	Capulate
	TO KE	LOBE of EAR See PALI BHIKKHU ie memory TO wake/illness
WHAKA	T̄O KERE	Perform some ceremony over the BONES of the DEAD
	TO KO	POLE ROD in Sacred Rites
	TO MA	Resting place for Bones
	TO KOU RU	WEST WIND as entrance of the departed souls TO
	TO MO	PASS IN ENTER BEEN
	TO MO KANFA	ENTRANCE GATEWAY
A	TO	THATCHING a HOUSE
	TO MO AU	ABYSS
	RA NAI	TOWER of a FORTRESS
	RA NEA	Raise Cast up
	RA NEAI	RAISED ELEVATED
	RA NAI	HEAVEN GODS SKY
	NEA RE	SEND [WEATHER]

PAU 257 from GHA RANI  
GHA RA A HOUSE WIFE

MĀORI KAHU RA NGI HONORABLE DISTINGUISHED  
RA CHIEFTAINNESS DARLING  
WED  
HU NU KU FAMILY ENCUMBRANCES  
HU NGA WAI FATHER / MOTHER IN LAW  
HUN GA - WAI " " "

HUNGA ONGA SON IN LAW DAUGHTER IN  
LAW

MOE WHĀ HA NGĀ I NGĀ RE HA NGĀ PA RA NGĀ O RIORI NGĀ RIRI HU MARIRE  
a MARRIAGE UNION TILL DEATH  
FEED NOURISH MAINTAIN REAR  
FAMILY, BLOOD RELATIVES  
PROPERTY PEOPLE MAKE BUILD  
BLOOD RELATIVES  
Nursing Song lullaby,  
LOVE Beautiful

PAU 256 GHA TA<sup>2</sup> THICKET CLUSTER DENSE MASS  
MULTITUDE HEAP CROWD Dome Mass.  
SK GHA TĀ connect to GAN THATI TO BIND TOGETHER

MĀORI NEA HERE FOREST  
TA NGĀ TA MAN HUMAN  
TA NEATA " "  
TA RU NA Connected by family ties  
NGĀ RA HU War dance,  
PEOPLE

HA NGĀ NEA NEARE ENEMY  
HOA NEA NEARE ENEMY  
ORNER  
NEA - E - ROA MOSQUITO  
NEAI THATCH  
NEAI CLAN  
NEA HURU HARVEST TIME  
NEA TA - KI TOGETHER  
NEA RURU DENSE BRUSHWOOD FOREST LAND  
NEA KAU VISCERA